

# Altech

## Mode d'emploi



ECLIPS

ECLIPS GOURMET

ECLIPS DEPOT

ECLIPS COMPLET

ECLIPS CONSOL

## **MODE D'EMPLOI ECLIPS, ECLIPS GOURMET**

### **TABLE DES MATIÈRES**

Installation et mise en place  
Utilisation pour la première fois  
Mode d'emploi pour allumer le feu  
Combustibles  
Conseils  
Entretien  
Défaillances et problèmes  
Conditions de garantie  
Informations complémentaires pour le Eclips Gourmet/Plus/Depot

### **INSTALLATION ET MISE EN PLACE**

#### **Caractéristiques Eclips et variantes -Gourmet, -Depot, -Complet et Consol.**

Type: Cheminée de pierre ollare  
Utilisation : discontinue combustion de bois.  
Nominale et la capacité chauffant l'espace maximale : 9kW  
Masse: 190kg  
Courant de le gaz de fumée : 9,5g/s  
Température de le gaz de fumée: 210°C

#### **Prescriptions locales**

Votre poêle Altech doit être mis en place selon les prescriptions locales en vigueur et les décrets sur la construction y compris toutes exigences en vigueur nationales et européennes. Votre revendeur Altech peut vous conseiller à ce sujet.

#### **Cheminée**

La cheminée doit avoir une dimension intérieure minimale de 150mm. Pour le tirage de cheminée une valeur entre 10 Pa et 15 Pa nominal est nécessaire. Votre revendeur peut vérifier cette valeur pour vous. Il est recommandé d'équiper la cheminée d'un clapet de réglage appropriée. La mise en place de la cheminée doit satisfaire aux prescriptions locales et décrets sur la construction. Si la porte du fourneau est équipée du ressort associé de fermeture le fourneau a été assuré les canaux partagés de cheminée. En cas d'incendie de cheminée; si la soupape d'air du poêle ferme, sourd le feu dans le poêle avec le sable ou la soude et préviens le service d'incendie, ne essayer d'éteindre jamais -même le feu avec l'eau.

#### **Raccordement**

Le raccordement entre le poêle et la cheminée doit être effectué de manière bien étanche, en veillant toutefois à ce que les gaz de fumée et le ramonage de la cheminée ne soient pas gênés.

#### **Arrivée d'air**

Dans la pièce où le poêle doit être installé, il doit y avoir une arrivée d'air frais suffisante pour que le processus de combustion ne soit pas influencé négativement. Dans les appartements bien isolés ou dans les appartements équipés d'une aération mécanique, il faut pratiquer une ouverture vers l'extérieur pour assurer une bonne arrivée d'air.

#### **Assise**

Mettre le poêle sur une assise suffisamment solide et stable. Le matériau du plancher doit être ininflammable. Si ceci n'est pas le cas, nous vous conseillons alors de mettre une plaque de protection sur le plancher par exemple en acier ou en verre. Cette plaque doit être suffisamment grande et satisfaire aux exigences locales en la matière.

## **Distance par rapport aux murs, meubles et autres matériaux**

En plaçant le poêle, il faut tenir compte de garder une distance minimale de 1 mètre entre le poêle et tout matériau inflammable. Faire attention à l'emplacement des meubles, nous conseillons ici une distance minimale de 2 mètres. A l'arrière du poêle, il faut garder une distance minimale de 15 cm des matériaux non inflammables en raison de la chaleur de convection et de l'arrivée d'air.

## **Raccordement arrière ou dessus**

Le poêle Altech Eclips a un raccordement standard au dessus et peut être déplacé pour être mis à l'arrière du poêle. Il y a lieu de se conformer à la procédure indiquée sur la figure B. En cas de doute, vous pouvez demander conseil au revendeur Altech.

## **Vérification des pièces**

Avant d'utiliser le poêle pour la première fois, vérifier que toutes les pièces se trouvent bien à la bonne place. (voir fig. B)

## **UTILISATION POUR LA PREMIÈRE FOIS**

### **Longévité**

Pour augmenter la durée de vie du poêle, il est absolument nécessaire de faire chauffer le poêle les 10 à 12 premières fois à un régime restreint. On donne ainsi au ciment utilisé le temps de se durcir progressivement et de faire adhérer solidement entre eux la fonte et les carreaux en stéatite. En outre, l'humidité éventuelle peut ainsi s'évaporer de la stéatite ce qui contribue à diminuer considérablement les risques de fissures.

### **Procédure de pré-chauffage**

Au cas où vous ne vous conformeriez pas à la procédure de pré-chauffage ci-après, la garantie peut s'en trouver annulée.

Ce poêle doit être chauffé exclusivement au bois. Pour de plus amples informations, voir le chapitre "combustibles".

- Ouvrir la grille et le clapet à air (voir figure C).
- Ouvrir le clapet by-pass en baissant la manette qui se trouve à l'arrière du poêle à droite.
- Posez 2 petits blocs allume-feu au milieu de la grille.
- Mettez tout autour une pyramide 8 à 10 morceaux de petit bois d'une épaisseur de 2 cm et d'une longueur de 25 cm.
- Allumer les petits blocs allume-feu.
- Laisser la porte quelque peu entrebâillée ; la grille reste partiellement ouverte.
- Une fois que le feu brûle correctement et qu'il n'y a plus de condensation sur la fenêtre, fermer la porte ; La grille se ferme aussi automatiquement.
- Lorsque le poêle est chaud, fermer le clapet by-pass en relevant la manette située à droite, derrière le poêle.
- Ne rechargez pas le poêle mais laissez le feu s'éteindre et laissez le poêle refroidir jusqu'à la température ambiante.
- La porte du tiroir à cendres doit toujours être fermée pendant que le feu est allumé.

Il y a lieu de répéter cette procédure 10 à 12 fois. Il se peut que de la condensation se forme dans le poêle pendant que le feu est allumé mais ce phénomène disparaîtra après un certain temps.

## **MODE D'EMPLOI POUR ALLUMER LE FEU**

Une fois que la procédure de pré-chauffage est terminée, vous pouvez utiliser le poêle normalement.

Ce poêle doit être chauffé exclusivement au bois. Pour de plus amples informations, voir le chapitre "combustibles".

- À l'aide de la grille de combustion, secouez les restes des cendres dans le tiroir à cendres.
- Ouvrir la grille et le clapet à air (voir figure C).
- Ouvrir le clapet by-pass en baissant la manette qui se trouve à l'arrière du poêle à droite.
- Posez 2 petits blocs allume-feu au milieu de la grille.
- Mettez tout autour une pyramide 8 à 10 morceaux de petit bois d'une épaisseur de 2 cm et d'une longueur de 25 cm.
- Allumer les petits blocs allume-feu.
- Laisser la porte quelque peu entrebâillée ; la grille reste partiellement ouverte.
- Une fois que le feu brûle correctement et qu'il n'y a plus de condensation sur la fenêtre, fermer la porte ; La grille se ferme aussi automatiquement.
- Lorsque le poêle est chaud, fermer le clapet by-pass en relevant la manette située à droite, derrière le poêle.
- La porte du tiroir à cendres doit toujours être fermée pendant que le feu est allumé.

### **Pour mettre du bois**

Une fois que les bois d'allumage ont brûlé et qu'ils ne forment plus qu'une masse incandescente de braises vous pouvez remplir le poêle de bois.

- Ouvrir le clapet by-pass et ensuite la porte.
- Remplissez le poêle en mettant 2 à 4 bûches d'un kilo maximum.
- Fermez complètement la porte et ensuite le clapet by-pass.
- Quand après un certain temps la température ambiante devient trop élevée, vous pouvez fermer à nouveau le clapet d'arrivée d'air pour permettre au poêle de brûler plus lentement.
- Pour remettre des bûches dans le poêle, attendez qu'il n'y ait plus de flammes dans le foyer mais seulement une petite couche de braises.

### **Allumage du poêle en période de transition**

En période de transition ou quand la température extérieure est plus élevée, il se peut que le tirage de la cheminée se fasse mal et que de la fumée sorte du poêle. Ceci peut être évité en allumant le poêle avec un développement de flammes plus grand. Un plus grand développement de flammes pour une puissance semblable peut être obtenu en remplissant le poêle plus souvent avec moins de bois et en allumant le feu avec le clapet d'arrivée d'air plus ouvert. Le feu doit également être attisé plus souvent, surtout si le feu est composé de cendre incandescente.

## **COMBUSTIBLES**

Les poêles à bois Altech doivent être exclusivement chauffés au bois. Il est interdit de faire du feu avec de l'aggloméré, du bois vernis, peint ou imprégné. Le fait de faire du feu avec d'autres matières que du bois propre et suffisamment sec est nuisible pour la durée de vie du poêle et pour l'environnement, et n'est par conséquent pas autorisé. L'utilisation de bois comprimé et de bois dur (par ex. AZOBE) n'est pas autorisée. Le fait de faire du feu avec d'autres matières que du bois propre et sec annule la garantie.

Nous conseillons d'utiliser du bois de bouleau ou de hêtre coupé en bûches et ayant reposé au moins 2 ans dehors sous un auvent. Le taux d'humidité du bois doit être entre 12% et 18%.

## **CONSEILS**

Le poêle atteindra plus rapidement une température élevée quand, après l'avoir allumé, on le charge avec davantage de petits morceaux de bois. Vous pouvez obtenir une durée de combustion plus longue en prenant des morceaux de bois plus gros et en refermant un peu la manette du clapet d'arrivée d'air.

Votre poêle Altech est composé en grande partie de stéatite, ce matériau qui garde plus longtemps la chaleur qui émane de la combustion. Pour cette raison, le poêle dégagera encore de la chaleur 2 à 7 heures après que le feu soit éteint.

Ne faites pas un feu intensif dans le poêle pendant plus de 2 heures d'affilée. Il faut ensuite refermer un peu l'arrivée d'air afin de garantir l'efficacité du poêle. En remettant du bois, il faut mettre des bûches plus grosses. Vous pouvez attacher ensemble les plus petits morceaux de bois pour en faire un fagot compact pour obtenir une combustion moins intense.

Après que le feu soit éteint et qu'il n'y a plus de braises dans le poêle, vous pouvez fermer toutes les arrivées d'air dans du poêle (dont entre autres l'arrivée d'air secondaire, voir fig. D). Le poêle dégagera ainsi de la chaleur plus longtemps. Toutefois, avant de vous mettre à faire du feu, vous devez ouvrir à nouveau toutes les clapets.

Quand le feu a brûlé un certain temps et que l'intérieur du poêle ne s'auto-nettoie plus mais reste noir, cela signifie que la combustion se fait mal. Il faut alors mettre davantage de bois et/ou ouvrir davantage les arrivées d'air.

## **ENTRETIEN**

### **Cendres**

Il faut vider le tiroir à cendres tous les jours. Faites attention que les cendres peuvent encore contenir des tisons pendant 24 heures. Videz donc le tiroir de préférence dans un seau en acier où il n'y a pas d'objets inflammables.

Enlevez au moins 1 x tous les 15 jours toute la cendre du poêle et vérifiez que l'intérieur du poêle soit encore intact.

### **Nettoyage**

Le nettoyage du poêle ne peut être effectué que quand celui-ci est froid. Passez un chiffon doux ou une brosse douce sur la surface extérieure du poêle. N'utilisez en aucun cas de l'eau ou des produits de nettoyage agressifs. Vous pouvez enlever d'éventuelles taches (de graisse) sur la pierre avec de la benzine. Faites attention à ne pas faire tomber de la benzine sur la surface vernie.

### **Carreaux**

La stéatite est un produit naturel. Il peut arriver que des petites fissures apparaissent dans la pierre. Ceci n'a aucune influence sur le fonctionnement du poêle.

### **Vitre**

Quand, malgré le dispositif d'auto-nettoyage de la vitre, de la suie s'est déposée sur la vitre, vous pouvez l'enlever au mieux avec de la laine d'acier.

### **Portes et joints**

Contrôlez régulièrement si les joints des portes (également la porte du tiroir à cendre) sont encore bien souples. Si ce n'est pas le cas, il y a lieu de les remplacer. Ne prenez pour ceci que les pièces originales.

## **Paroi intérieure**

Une fois tous les trois mois, en période de chauffage, la paroi intérieure doit être entièrement enlevée pour pouvoir éliminer toute la cendre qui se trouve derrière cette paroi. Si cela s'avère nécessaire, il y a lieu de procéder à ce nettoyage plus souvent. Pour le démontage de la paroi intérieure, se conformer à la procédure indiquée sur la figure D. Il faut nettoyer l'espace derrière la paroi intérieure à l'aide d'une brosse et d'un aspirateur. Ceci ne doit cependant être effectué que quand le poêle est froid. Vérifier qu'il n'y ait pas de défauts sur les éléments de la paroi.

## **Suie et créosote**

Tous les ans il faut éliminer la suie et la créosote de l'intérieur du poêle.

## **Cheminée**

La cheminée doit être ramonée tous les ans. Avant le ramonage, enlevez les parois intérieures comme décrit ci-dessus. Le ramonage de la cheminée ne doit être effectué que par un ramoneur qualifié et reconnu.

## **Garantie**

En cas d'entretien insuffisant, la garantie est annulée.

## **DÉFAILLANCES ET PROBLÈMES**

### **La vitre se noircit**

- Le bois est trop humide, ne faites du feu qu'avec du bois dont le taux d'humidité se trouve entre 12% et 18%.
- Le joint de la porte frontale n'est pas en ordre.
- Le tiroir à cendres est plein.
- Le tirage se fait mal parce qu'il y a de la cendre derrière la paroi intérieure.

### **Combustion irrégulière ou trop intensive**

- Le tirage de la cheminée est trop fort, faites monter un clapet de réglage approprié.
- Les joints des portes sont défectueux ou usés.
- Le tirage de la cheminée est trop faible ou irrégulier (par ex. en raison des conditions atmosphériques telles que rafales de vent et brouillard, cheminée sale).
- La porte du tiroir à cendres n'est pas fermée.
- Le clapet by-pass n'est pas fermé.

### **Le poêle n'atteint pas la température voulue ou brûle mal**

- Le clapet d'arrivée d'air est fermé.
- Le clapet by-pass est fermé pendant l'allumage du feu dans le poêle.
- Le tiroir à cendres est plein.
- Le tirage de la cheminée est trop faible (par ex. en raison des conditions atmosphériques telles que brouillard, cheminée sale).
- Les bûches de bois sont trop grosses / ou le bois est trop humide
- Le tirage se fait mal parce qu'il y a de la cendre derrière la paroi intérieure.

### **Fumée dans la pièce**

- Le tirage de la cheminée est insuffisant (par ex. en raison des conditions atmosphériques telles que brouillard, cheminée sale).
- La porte est ouverte avant que les flammes soient étouffées et/ou que le déflecteur soupape d'économie soit ouvert.
- Le clapet de réglage du conduit n'est pas en position ouverte.

## **CONDITIONS DE GARANTIE ET CERTIFICAT DE GARANTIE**

Voir au dos du mode d'emploi.

## **INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR L' ECLIPS GOURMET/PLUS/DEPOT**

### **Montage**

Monter le four ou le compartiment à cuisson sur le poêle et le compartiment à bois sous le poêle Eclips à l'aide des boulons inclus comme indiqué sur la figure E.

### **Utilisation**

Le four du modèle Eclips ne peut être utilisé que quand le poêle a brûlé au moins pendant une heure. Sinon, la température dans le four sera trop basse. Nous vous conseillons d'utiliser un thermomètre de four approprié. Pour obtenir la température la plus élevée possible dans le four, il y a lieu de faire brûler le poêle à sa puissance maximale en ouvrant le clapet by-pass. Pour ouvrir la porte du four, toujours utiliser la moufle fournie.

### **Utilisation four**

Quand le raccordement se fait à l'arrière du foyer, il n'est pas possible de cuire du pain, de gratiner ou de griller. Par contre quand le raccordement se fait à l'arrière ou au-dessus du four, il est possible de cuire du pain.

### **Entretien four / chauffe-plat.**

En cas de salissures sérieuses, vous pouvez nettoyer la pierre stéatite au bas du four avec de la laine d'acier ou du papier de verre (grain 100).

Voir également les instructions données dans le chapitre entretien.



CONDITIONS DE GARANTIE

**ECLIPS**

**ECLIPS GOURMET / DEPOT / PLUS**

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie Altech s'applique exclusivement aux poêles neufs sortant de fabrique et ceci pour une période de cinq ans suivant la date d'achat. Les premières deux années, les frais de matériel ainsi que les frais de main d'oeuvre sont remboursés. La troisième, la quatrième et la cinquième année, seuls les frais de matériel sont pris en charge. Le droit à la garantie ne peut être revendiqué qu'auprès d'un revendeur ou distributeur Altech reconnu.

Si le certificat de garantie n'est pas renvoyé à Altech dans les 14 jours suivant l'achat, vous ne pouvez que prétendre alors aux conditions de garantie stipulées légalement et en vigueur dans le pays de vente.

Les garanties ne peuvent pas être transférées.

La garantie est annulée quand des travaux ont été exécutés sur les poêles par d'autres personnes que les revendeurs et distributeurs autorisés par Altech et / ou les parties non-originales sont utilisées.

### **Non compris dans la garantie:**

Toutes les pièces sujettes à l'usure telles que cordon et garnitures, vitres, grille et blindage interne en stéatite. Les frais de transport, montage et démontage. Les dommages découlant d'une utilisation incorrecte ou d'un entretien insuffisant ou les somations au poêle. Les dommages découlant d'une installation incorrecte. Le remboursement pour des dommages éventuelles s'ensuivant.

**Avant d'utiliser le poêle pour la première fois, il est supposé que l'utilisateur a pris connaissance du mode d'emploi et des conditions de garantie.**

**En cas d'entretien insuffisant, la garantie est annulée.**

**FR: Pour la garantie, il est nécessaire d'enregistrer votre chauffage endéans les 14 jours. Vous pouvez le faire sur notre site Web. Voir le lien ci-dessous.**

- <https://www.altechkachels.com/fr/registreer-uw-altech-kachel/>



EN13240 CLASS1

<p><b>EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde speksteenkachel op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende EG-richtlijnen 89/106/EEC, "Construction Products Directive". Na een wijziging aan de speksteenkachel die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> <p><b>Eclips en varianten -Gourmet, -Depot, -Complet en Consol</b></p> <p>Desbetreffende EG-richtlijn: EN13240 Met vaste brandstof gestookte ruimteverwarming. Eisen en beproevingsmethoden.</p> <p>Toegepaste nationale normen: DIN18891 (A2/Plus)</p>	<p><b>Déclaration de conformité européenne</b></p> <p>Par la presente, nous déclarons que la poêle de pierre ollare ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur marché en vigueur de la directive européenne 89/106/EEC, "Construction Products Directive". En cas de modification de la poêle de pierre ollare effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.</p> <p><b>Eclips et variantes -Gourmet, -Depot, -Complet et Consol</b></p> <p>Directives européennes en vigueur : EN13240 Appareils ménagers utilisant les combustibles liquides ou solides</p> <p>Normes nationales appliquées : DIN18891 (A2/Plus)</p>
<p><b>EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Hiermit erklären wir, daßdie nachfolgende Specksteinkamin aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in de von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen der EG-Richtlinien 89/106/EEC, "Construction Products Directive" entspricht.</p> <p>Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Specksteinkamin verliert dieser Erklärung ihre Gültigkeit.</p> <p><b>Eclips und varianten -Gourmet, -Depot, -Complet und Consol</b></p> <p>Einschlägige EG-Richtlinien: EN13240 Raumheizer für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfung.</p> <p>Angewandte nationale Normen: DIN18891 (A2/Plus)</p>	<p><b>Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>Dichiariamo con la presente, che la stufa in pietra ollare qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti delle direttive della CE 89/106/EEC, "Construction Products Directive". In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.</p> <p><b>Eclips e alternative -Gourmet, -Depot, -Complet e Consol.</b></p> <p>Direttive CE pertinenti : EN13240 Norme nazionali applicate : DIN18891 (A2/Plus)</p>
<p><b>EU Declaration of Conformity</b></p> <p>We hereby declare that the soapstone stove described below conforms to the relevant EU Directives 89/106/EEC, "Construction Products Directive", both in its basic design and construction as well as in the version marked by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the soapstone stove without our express approval.</p> <p><b>Eclips and varieties -Gourmet, -Depot, -Complet and Consol</b></p> <p>Relevant EU Directives: EN13240 Roomheaters fired by solid fuel – requirements and test methods</p> <p>National Standards applied: DIN18891 (A2/Plus)</p>	<p><b>Försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Härmed försäkar vi att den enligt nedan angivna täljstenskamin till konstruktion, byggnadssätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav enligt EU-direktiven 89/106/EEC, "Construction Products Directive" Vid ändringar på täljstenskamin som icke avtalats med oss upphör denna försäkran att gälla.</p> <p><b>Eclips och varianterna Gourmet, Depot, Complet och Consol</b></p> <p>Tillämpliga EU-direktiv: EN13240 Tillämpade nationella normer : DIN18891 (A2/Plus)</p>

Fabrikant:

**Alte h**

Dissel 15  
1671 NG medemblik  
Nederland

R. Neef  
Directeur

J. de Haan  
Produktontwikkeling

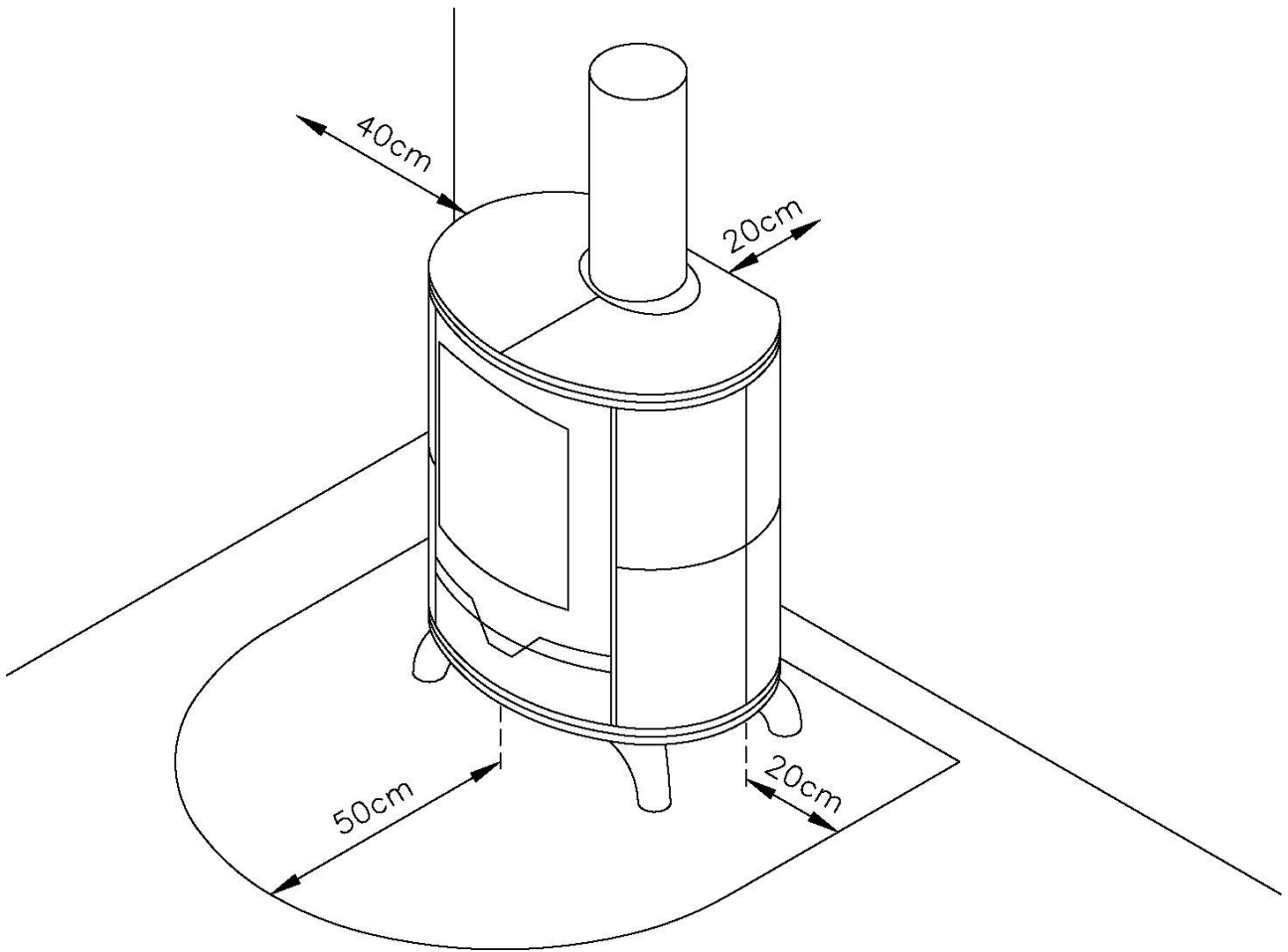
Keuringsinstituut:



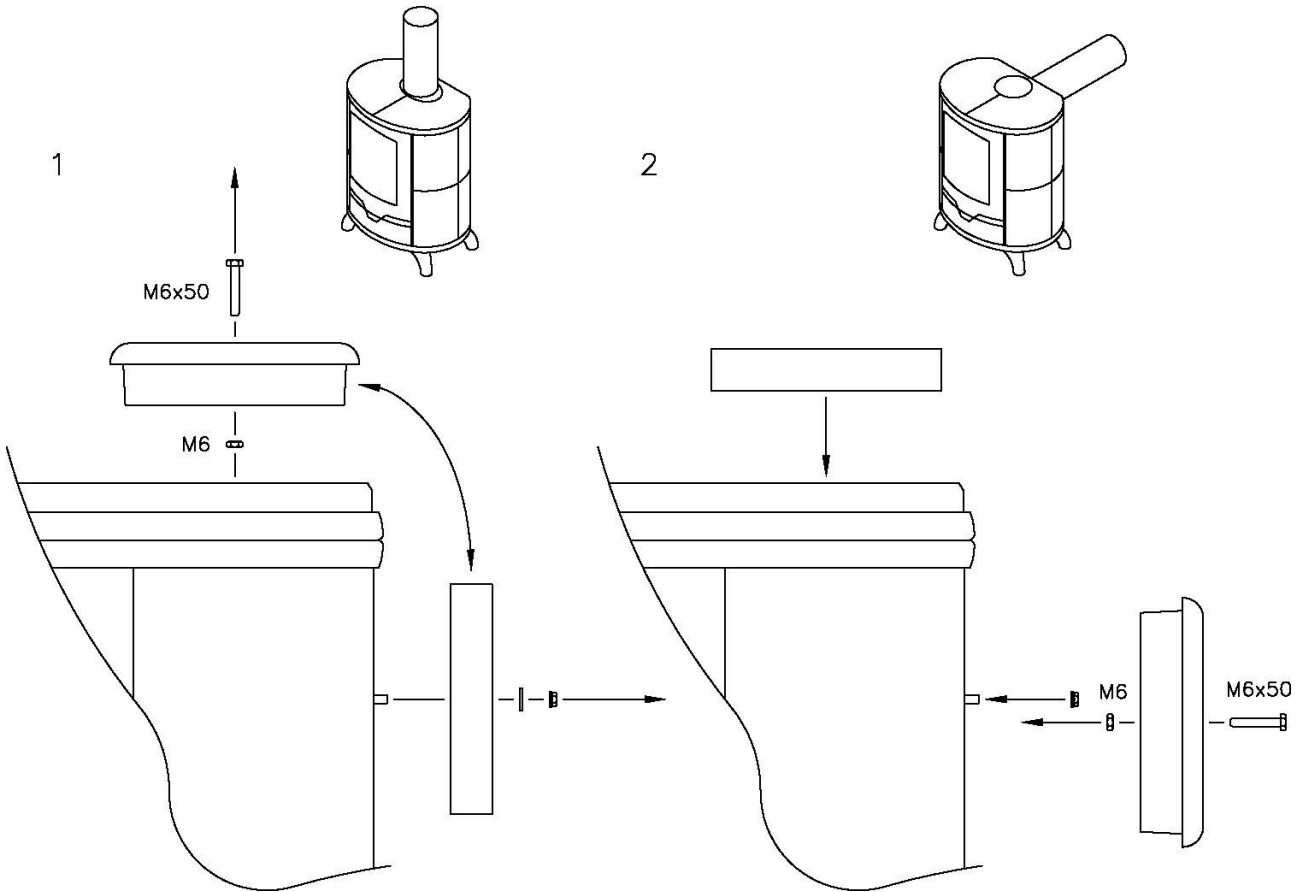
Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle

Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH  
Am Technologiepark 1  
D-45307 Essen  
Notified body Number: 1625

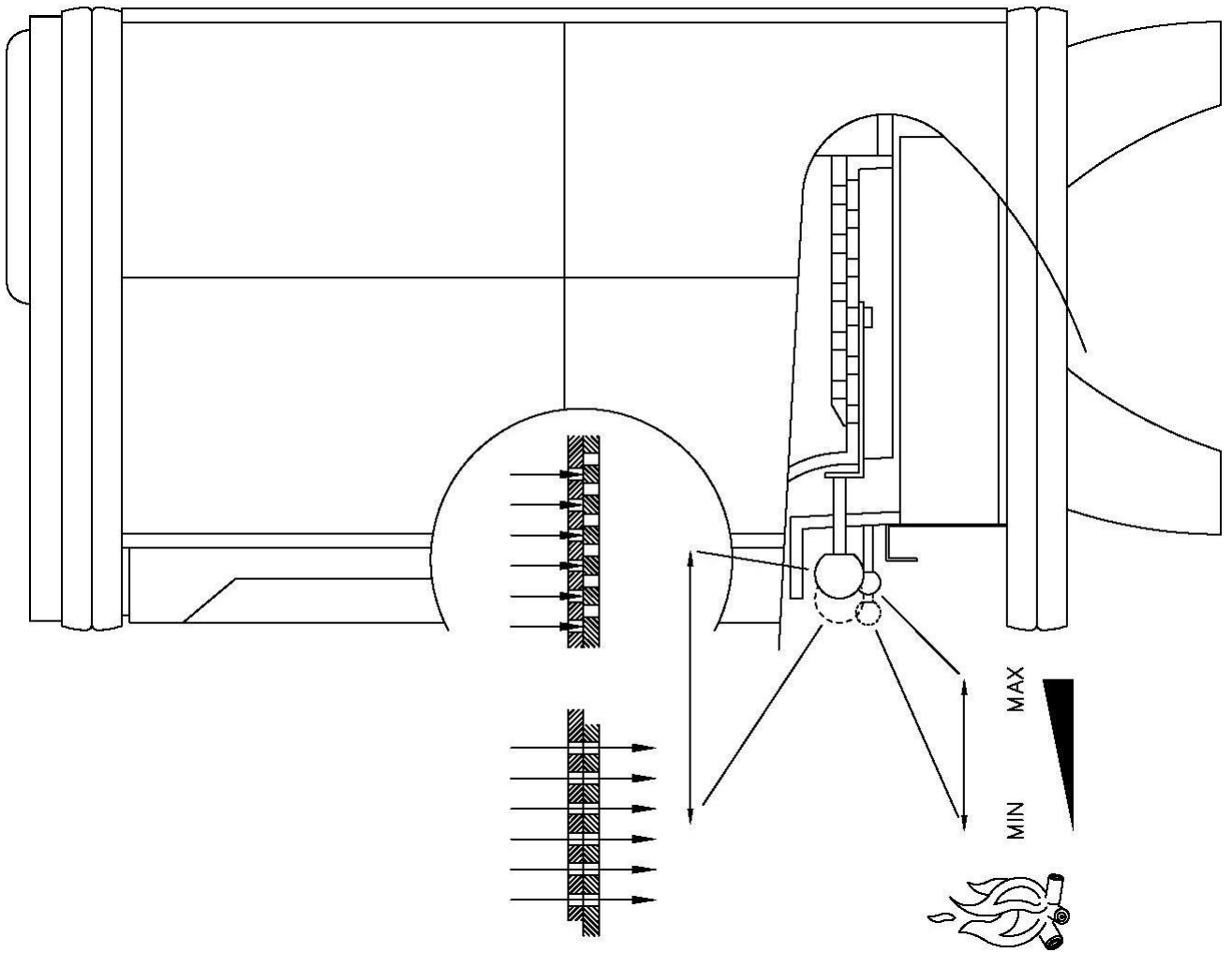
**A**



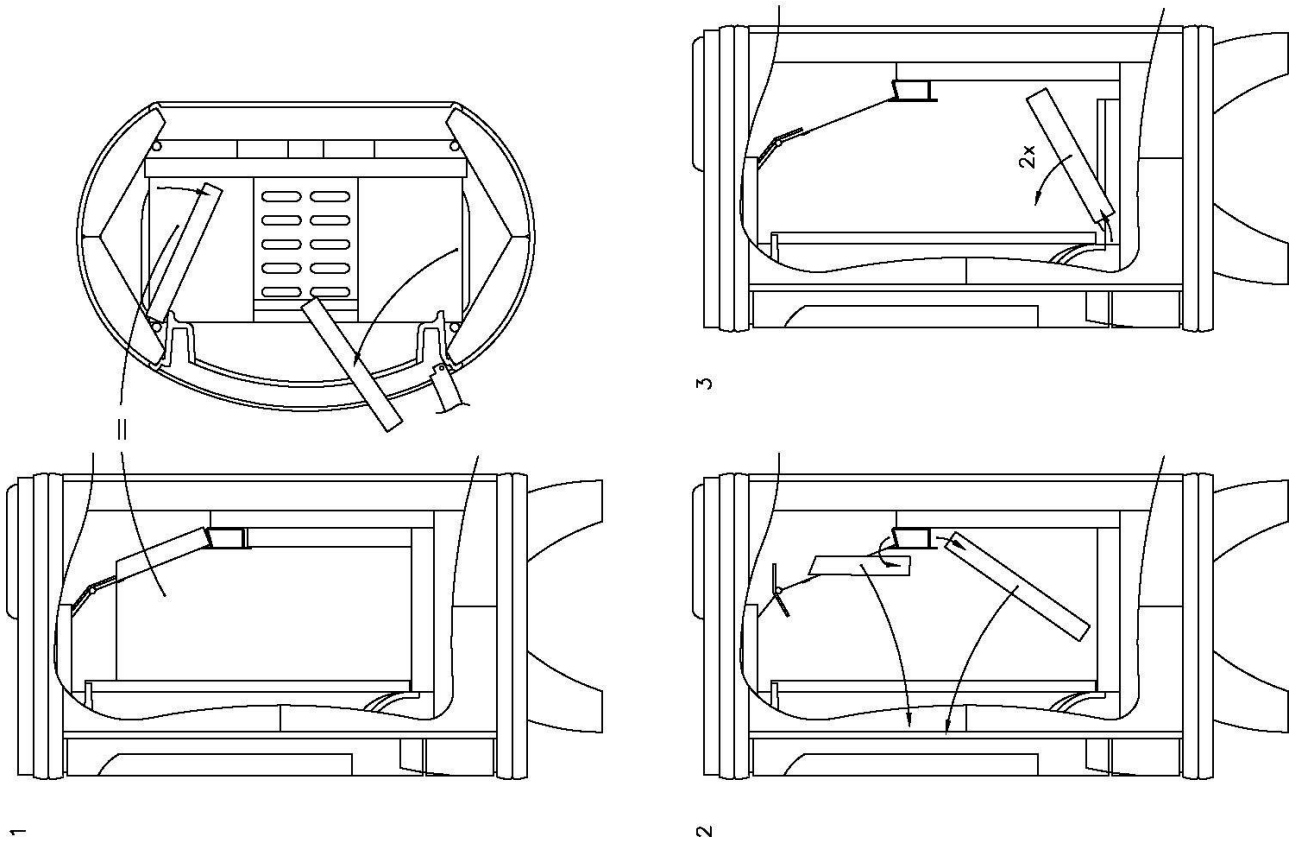
**B**



C

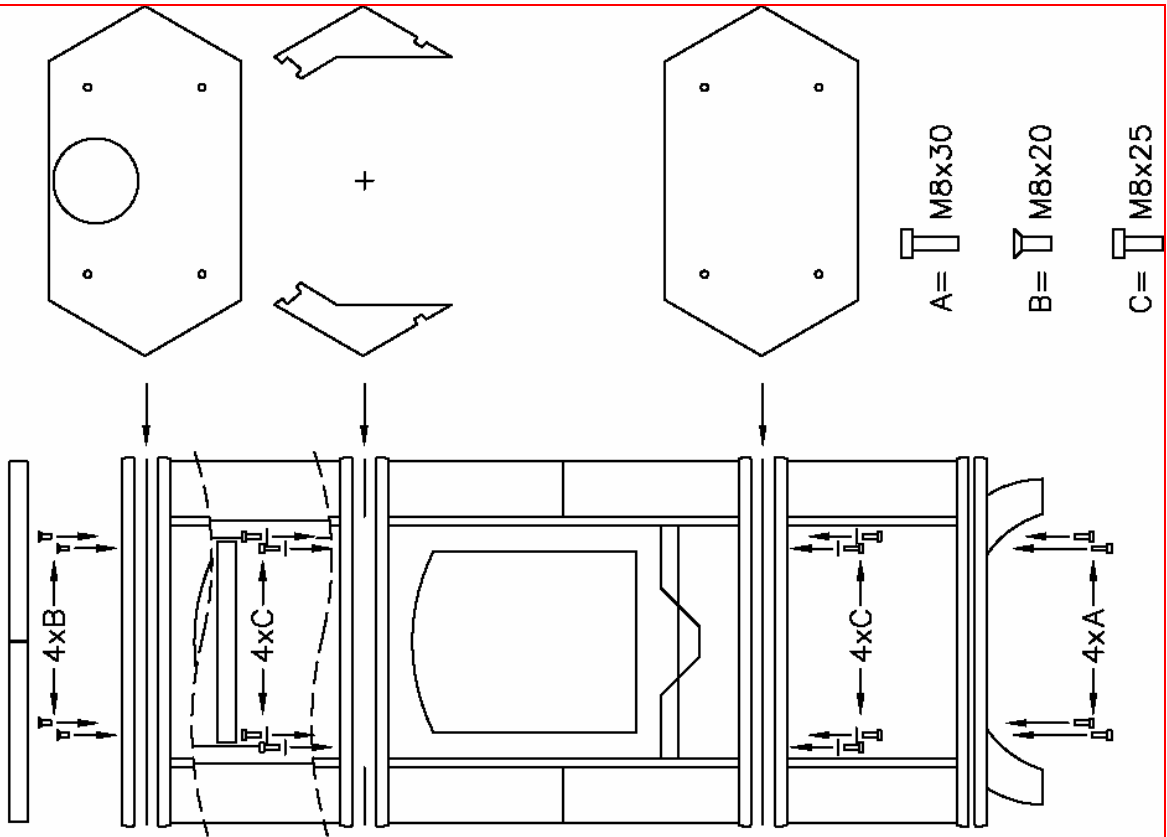


D

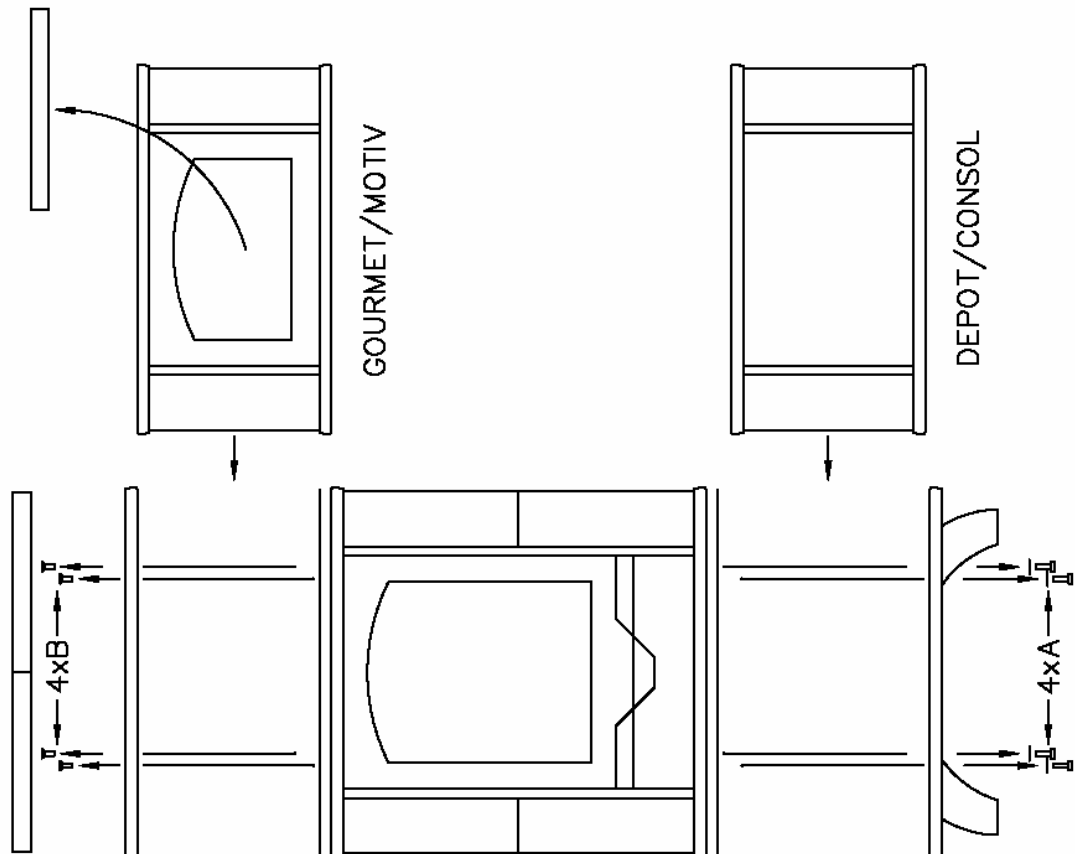


E

2



1



**SPECIFICATIEKAART / SPEZIFIKATIONSKARTE  
SPECIFICATIONS / CARTE DE SPÉCIFICATIONS  
SCHEMA DI SPECIFICAZIONE / SPECIFIKATIONSKORT**

Type / Typ / Type / Type / Tipo / Typ :

---

Serienummer / Seriennummer / Serial number / Numéro de série  
/ Numero di serie / Seriennummer :

---

Datum aankoop / datum Ankauf / Date of purchase / Date  
díachat / Data díacquisito / Datum för inköp :

---

Naam en woonplaats of firma stempel Altech Dealer / Name und  
Wohnort oder Firmenstempel des Altech-Händlers / Name and  
location or company stamp of the Altech dealer / Nom et adresse  
ou tampon du revendeur Altech / Nome ed indirizzo o timbro del  
rivenditore Altech / Namn och ort eller Altech-återförsäljarens  
firmastämpel

**Bewaar deze kaart zorgvuldig / Diese Karte sorgfältig  
bewahren / Keep this card in a safe place / Conserver cette  
carte précieusement / Conservare questa scheda in un luogo  
sicuro / Förvara detta kort på ett säkert ställe**

**Garantiebewijs / Garantiebeweis / Warranty certificate  
Certificat de garantie / Certificato di garanzia / Garantibevis**

Naam / Name / Name / Nom  
Cognome e nome / Namn:

---

Adres / Anschrift / Address  
Adresse / Indirizzo / Gatuaadress:

---

Postcode / Postleizahl / Postcode  
Code postale / CAP. / Postnummer:

---

Woonplaats / Ort / Town  
Ville / Città / Ort:

---

Land / Land / Country  
Pays / Nazione / Land:

---

Type / Typ / Type  
Type / Tipo / Typ:

---

Serienummer / Seriennummer / Serial number  
Numéro de série / Numero di serie / Seriennummer:

---

Datum aankoop / datum Ankauf / date of purchase  
Date díachat / Data díacquisito / Datum för inköp:

---

**Naam en woonplaats of firma stempel Altech Dealer / Name und Wohnort  
oder Firmenstempel des Altech-Händlers / Name and location or company  
stamp of the Altech dealer / Nom et adresse ou tampon du revendeur  
Altech / Nome ed indirizzo o timbro del rivenditore Altech / Namn och ort  
eller Altech-återförsäljarens firmastämpel**

**Dit garantiebewijs binnen 14 dagen na aankoopdatum retour zenden.  
Diesen Garantiebeweis innerhalb von 14 tagen nach Ankaufsdatum retour  
senden. Return the warranty with 14 days of purchase. Ce certificat de  
garantie doit être rebvoyé dans les 14 jours suivant la date díachat.  
Questo certificato di garanzia deve essere restituito entro 14 giorni dalla  
data dáquisto. Återsänd denna garantisedel inom 14 dagar efter  
inköpsdatum**



Frankeren  
Freimachen  
Stamp  
Affranchir  
Afrancare

ALTECH  
Oosterinslag 15  
NL-3871 AL  
HOEVELAKEN  
The Netherlands